

## Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

11 DÉCEMBRE 1970

### REVISION DE LA CONSTITUTION.

Revision du Titre III, Chapitre IV, par l'insertion  
d'un article 108bis relatif aux principes régissant  
les fédérations de communes et les grandes agglomérations.

#### PROJET AMENDÉ PAR LE SENAT (1).

Article unique.

La Constitution est complétée par un article 108bis libellé comme suit :

« Article 108bis. — § 1. — La loi crée des agglomérations et des fédérations de communes. Elle détermine leur organisation et leur compétence en consacrant l'application des principes énoncés à l'article 108.

Il y a pour chaque agglomération et pour chaque fédération un conseil et un collège exécutif.

Le président du collège exécutif est élu par le conseil, en son sein; son élection est ratifiée par le Roi; la loi règle son statut.

Les articles 107 et 129 s'appliquent aux arrêtés et règlements des agglomérations et des fédérations de communes.

(1) Voir :

*Documents de la Chambre :*

10 (S. E. 1968) :

— N° 21/1° : Rapport.

— N° 21/2° et 3° : Amendements.

*Annales de la Chambre :*

27 et 28 mai 1970.

*Documents du Sénat :*

451 (1969-1970) : Projet transmis par la Chambre.

583 (1969-1970) : Rapport.

584, 608, 609 et 616 (1969-1970) : Amendements.

619 (1969-1970) : Projet de texte d'un article 108quater.

100 (1970-1971) : Rapport complémentaire.

121, 125, 130, 131 et 134 (1970-1971) : Amendements.

*Annales du Sénat :*

30 juin, 7 juillet et 10 décembre 1970.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

11 DECEMBER 1970

### HERZIENING VAN DE GRONDWET.

Herziening van Titel III, Hoofdstuk IV door  
invoeving van een artikel 108bis betreffende de  
beginselen die van toepassing zijn op de federaties  
van gemeenten en de grote agglomeraties.

#### ONTWERP DOOR DE SENAAT GEWIJZIGD (1).

Enig artikel.

In de Grondwet wordt een artikel 108bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 108bis. — § 1. De wet richt agglomeraties en federaties van gemeenten op. Zij bepaalt hun inrichting en hun bevoegdheid en verzekert daarbij de toepassing van de beginselen vermeld in artikel 108.

Elke agglomeratie en elke federatie heeft een raad en een uitvoerend college.

De voorzitter van het uitvoerend college wordt door de raad uit zijn leden verkozen; zijn verkiezing wordt door de Koning bekrachtigd; de wet bepaalt zijn statuut.

De artikelen 107 en 129 zijn toepasselijk op de besluiten en verordeningen van de agglomeraties en van de federaties van gemeenten.

(1) Zie :

*Stukken van de Kamer :*

10 (B. Z. 1968) :

— N° 21/1° : Verslag.

— N° 21/2° et 3° : Amendementen.

*Handelingen van de Kamer :*

27 en 28 mei 1970.

*Stukken van de Senaat :*

451 (1969-1970) : Ontwerp overgezonden door de Kamer.

583 (1969-1970) : Verslag.

584, 608, 609 en 616 (1969-1970) : Amendementen.

619 (1969-1970) : Tekst van een artikel 108quater.

100 (1970-1971) : Aanvullend verslag.

121, 125, 130, 131 en 134 (1970-1971) : Amendementen.

*Handelingen van de Senaat :*

30 juni, 7 juli en 10 december 1970.

Les limites des agglomérations et des fédérations de communes ne peuvent être changées ou rectifiées qu'en vertu d'une loi.

§ 2. — La loi crée l'organe au sein duquel chaque agglomération et les fédérations de communes les plus proches se concertent aux conditions et selon le mode qu'elle fixe, pour l'examen de problèmes communs de caractère technique qui relèvent de leur compétence respective.

§ 3. — Plusieurs fédérations de communes peuvent s'entendre ou s'associer entre elles ou avec une ou plusieurs agglomérations dans les conditions et suivant le mode à déterminer par la loi pour régler et gérer en commun des objets qui relèvent de leur compétence. Il n'est pas permis à leurs conseils de délibérer en commun. »

Bruxelles, le 10 décembre 1970.

*Le Président du Sénat.*

In de grenzen van de agglomeraties en van de federaties van gemeenten kan geen verandering of correctie worden aangebracht dan krachtens een wet.

§ 2. — De wet richt het orgaan op waarin elke agglomeratie en de dichtstbij gelegen federaties van gemeenten, onder de voorwaarden en op de wijze die zij bepaalt, overleg plegen voor het onderzoek van de gemeenschappelijke problemen met technisch karakter die tot hun respectieve bevoegd behoren.

§ 3. — Verscheidene federaties van gemeenten mogen zich met elkaar of met een of meer agglomeraties verstaan of zich verenigen, onder de voorwaarden en op de wijze door de wet te bepalen, om zaken die tot hun bevoegdheid behoren gemeenschappelijk te regelen en te beheren. Het is hun raden niet toegestaan samen te beraadslagen. »

Brussel, 10 december 1970.

*De Voorzitter van de Senaat.*

P. STRUYE.

*Les Secrétaires.*

*Le Secretarissen.*

W. JORISSEN,  
A. SNYERS D'ATTENHOVEN.